

**МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-03 (2014)<sup>1,2</sup>**  
**Портовые инспекции рыбопромысловых судов,<sup>3</sup> имеющих**  
**на борту морские живые ресурсы Антарктики**

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

1. Договаривающиеся Стороны проводят инспекции всех промысловых судов, имеющих на борту виды *Dissostichus*<sup>4</sup> и заходящих в их порты. Инспекция проводится для того, чтобы в случае, если судно вело промысловую деятельность в зоне действия Конвенции, определять, проводилась ли эта деятельность в соответствии с мерами АНТКОМ по сохранению, и в случае, если судно намеревается выгрузить или перегрузить виды *Dissostichus*, проверить, сопровождается ли выгружаемый или перегружаемый улов документом об улове *Dissostichus*, требуемым Мерой по сохранению 10-05, и соответствует ли улов содержащейся в этом документе информации.
2. Договаривающиеся Стороны инспектируют по крайней мере 50% промысловых судов, которые заходят в их порты, имея на борту другие виды, не относящиеся к видам *Dissostichus*, полученные в зоне действия Конвенции и ранее не выгружавшиеся или перегружавшиеся в порту. Цель инспекции заключается в определении того, проводилась ли промысловая деятельность в зоне действия Конвенции в соответствии с мерами АНТКОМ по сохранению.
3. При определении того, инспекцию каких судов, имеющих на борту виды, не относящиеся к видам *Dissostichus*, следует проводить во исполнение п. 2, Договаривающиеся Стороны принимают во внимание:
  - (i) было ли судно ранее отказано в заходе в порт или в использовании порта в соответствии с этой или какой-нибудь другой мерой по сохранению;
  - (ii) просьбы других Договаривающихся Сторон о том, чтобы было проинспектировано конкретное судно;
  - (iii) имеются ли явные основания подозревать, что судно участвует в незаконном, нерегистрируемом и нерегулируемом (ННН) промысле<sup>5</sup> или связанной с промыслом деятельности<sup>6</sup> в поддержку ННН промысла, включая информацию, полученную от региональных рыбохозяйственных организаций.
4. Для содействия этим инспекциям, о которых говорится в пп. 1 и 2, Договаривающиеся Стороны требуют, чтобы суда, добывающиеся захода в их порты, представили информацию, содержащуюся в образце в Приложении 10-03/А, а также представили письменную декларацию о том, что они не участвовали в ННН промысле в зоне действия Конвенции и не поддерживали его, и соблюдали соответствующие требования АНТКОМ. Договаривающаяся Сторона требует от судов, добывающихся захода в ее порты, представлять содержащуюся в Приложении 10-03/А информацию, по крайней мере за 48 часов, чтобы дать достаточно времени для рассмотрения требующейся информации. Договаривающиеся Стороны могут назначить порты, в которые промысловые суда могут просить доступа. О любом таком назначении и последующих изменениях следует уведомлять Секретариат по крайней мере за 30 дней до того,

как они вступят в силу. Секретариат разместит информацию о назначенных портах на веб-сайте АНТКОМ.

5. Инспекции проводятся в соответствии с международным правом и проводятся быстро, в течение 48 часов после захода в порт. Инспекция не служит ненужным бременем для судна и его экипажа и проводится в соответствии с положениями Инспекционной системы АНТКОМ. Сбор информации в ходе портовой инспекции проводится в соответствии с образцом, представленным в Приложении 10-03/В.
6. В соответствии с положениями мер по сохранению 10-06 и 10-07, за исключением случаев, связанных с проведением инспекции, правоприменительными действиями или чрезвычайной ситуацией, Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры с соблюдением и в соответствии со своими применимыми законами и правилами и с международным правом, чтобы отказать в доступе в порт судам, не имеющим права плавать под их флагом, которые:
  - (i) включены в один из списков ННН судов, принятых АНТКОМ в соответствии с мерами по сохранению 10-06 и 10-07;
  - (ii) заявили, что они участвовали в ННН промысле, или
  - (iii) не заявили или не представили предварительного уведомления, как требуется в п. 4.

Договаривающиеся Стороны инспектируют все такие промысловые суда, которым было разрешено зайти в порт для проведения инспекции, выполнения правоприменительных действий или в случае чрезвычайной ситуации, или которые зашли в порт без разрешения.

7. В случае, когда имеется свидетельство того, что судно вело промысел в нарушение мер АНТКОМ по сохранению, в частности, когда судно включено в список ННН судов, принятый АНТКОМ в соответствии с мерами по сохранению 10-06 или 10-07, Договаривающаяся Сторона запрещает этому судну выгружать или перегружать улов или принимает другие меры по мониторингу, контролю, наблюдению или принудительные меры такой же или большей степени строгости в соответствии с международным правом. Договаривающаяся Сторона должна сообщать государству флага этого судна о результатах проведенной ею инспекции и должна сотрудничать с государством флага в принятии надлежащих мер, необходимых для расследования предполагаемого нарушения, применяя, если требуется, надлежащие санкции в соответствии с национальным законодательством.
8. Договаривающиеся Стороны представляют в Секретариат отчет о результатах каждой инспекции, проведенной в соответствии с настоящей мерой по сохранению, в течение 30 дней после проведения портовой инспекции или настолько быстро, насколько это возможно, если возникли вопросы относительно соблюдения<sup>7</sup>. Секретариат немедленно передает отчет государству флага проинспектированного судна.

9. Все отчеты о портовой инспекции состоят из заполненной формы образца, представленного в Приложении 10-03/А и, если установлено, что промысловая деятельность проводилась в зоне действия Конвенции, отчет о портовой инспекции включает заполненную форму образца, представленного в Приложении 10-03/В. Секретариат незамедлительно передает сообщения относительно всех судов, которым было отказано в заходе в порт или в разрешении на выгрузку или перегрузку видов *Dissostichus* или любых других видов, полученных в зоне действия Конвенции, всем Недоговаривающимся Сторонам и любой Недоговаривающейся Стороне, участвующей в Системе документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) в соответствии Мерой по сохранению 10-05, Приложение 10-05/С.

<sup>1</sup> За исключением вод вокруг о-вов Кергелен и Крозе

<sup>2</sup> За исключением вод вокруг о-вов Принс-Эдуард

<sup>3</sup> Во исполнение данной меры по сохранению "промысловое судно" означает любое судно любого размера, используемое, оборудованное для использования, или предназначенное для использования с целью ведения промысла или другой связанной с промыслом деятельности, включая вспомогательные суда, рыбоперерабатывающие суда, суда, участвующие в перегрузке, и рыбоприемные суда, оборудованные для перевозки рыбопродукции, кроме контейнеровозов, и за исключением океанографических научно-исследовательских судов стран-членов. Договаривающиеся Стороны проводят предварительную оценку соответствующей документации только в отношении рыбоприемных судов, оборудованных для перевозки рыбопродукции. Если эта оценка вызывает опасения относительно соблюдения мер АНТКОМ по сохранению, требуется провести инспекцию в соответствии с положениями этой меры по сохранению.

<sup>4</sup> За исключением прилова видов *Dissostichus* траулерами, ведущими промысел вне зоны действия Конвенции. Прилов определяется как не более 5% общего вылова всех видов и не более 50 т за весь промысловый рейс судна.

<sup>5</sup> Во исполнение настоящей меры по сохранению ННН промысел относится к деятельности, описанной в п. 5 Меры по сохранению 10-06 и в п. 9 Меры по сохранению 10-07.

<sup>6</sup> Во исполнение настоящей меры по сохранению "связанная с рыболовством деятельность" означает любые действия в поддержку или по подготовке к рыбному промыслу, включая выгрузку, упаковку, переработку, перегрузку с судна на судно или транспортировку рыбы, которая не была ранее выгружена в порту, а также обеспечение персоналом, топливом, орудиями лова и другими материальными средствами в море.

<sup>7</sup> Договаривающиеся Стороны могут решить не представлять в Секретариат отчеты об инспектировании своих судов, если они считают, что вся промысловая деятельность проводилась в водах, находящихся под их юрисдикцией.

**ЧАСТЬ А: ОТЧЕТ АНТКОМ О ПОРТОВОЙ ИНСПЕКЦИИ**  
**Информация о заходе в порт**

	<b>Заполняется капитаном заранее</b>	<b>Комментарии инспектора (заполняется во время или после инспекции)</b>
Предполагаемый порт и государство захода		
Расчетные дата и время прибытия		
Цель (напр., заправка топливом, разгрузка, перегрузка)		
Название порта и дата последнего захода в порт		
Название судна		
Государство флага и порт приписки		
Тип судна и используемых орудий лова		
Международный радиопозывной сигнал		
Контактная информация судна		
Судовой агент пока судно в порту (имя и контактная информация)		
Владелец судна и адрес владельца		
Бенефициарный владелец и его адрес		
Оператор судна и его адрес		
Свидетельство о регистрации ID		
ИМО ID судна, если имеется		
Внешний ID, если имеется		

	Заполняется капитаном		Комментарии инспектора
СМС	Нет		
	Да: национальная		
	Да: АНТКОМ		
	Тип:		
Размеры судна	Длина (м)		
	Ширина (м)		
	Осадка (м)		
Имя и гражданство капитана судна			
Имя и гражданство мастера по добыче рыбы			
Соответствующее разрешение на промысел	Идентификатор		
	Выдано		
	Срок действия		
	Районы промысла (подрайон/участок АНТКОМ)		
	Вид		
	Снасти		
Если на борту есть перегруженная продукция, приведите подробности разрешения на перегрузку и список всех судов, с которых клыкач и/или другие виды были получены, включая номер(а) ИМО и номер(а) DCD, если возможно			

	Заполняется капитаном		Комментарии инспектора
Общий улов на борту (кг)	Виды (включая прилов)		
	Продукция		
	Район вылова (подрайон/ участок АНТКОМ)		
	Количество		
Подлежащий выгрузке или перегрузке улов (кг)	Количество		
Если происходит выгрузка или перегрузка клыкача, укажите номер DCD и номер подтверждения государства флага и предоставьте копию DCD ведомству государства порта			
Любые документальные или фотографические доказательства, если имеется (прилож.)			
Представление письменных деклараций (см. ниже)			

**Декларация АНТКОМ о незаконном, нерегистрируемом или нерегулируемом промысле**

Я, .....[имя], капитан плавающего под флагом .....[государство флага] судна .....[название судна], уведомив о своем намерении зайти в .....[название порта], настоящим заявляю, что ни я, ни мое судно НЕ вели и НЕ поддерживали никакой вид незаконного, нерегистрируемого или нерегулируемого рыбного промысла в пределах зоны действия Конвенции АНТКОМ.

Подпись: .....

Дата: .....

### Декларация АНТКОМ о соблюдении

Я, .....[имя], капитан плавающего под флагом  
.....[государство флага] судна .....[название судна],  
уведомив о своем намерении зайти в .....[название порта], настоящим  
заявляю, что вся промысловая деятельность, проводившаяся в зоне действия  
Конвенции АНТКОМ, полностью отвечала соответствующим требованиям АНТКОМ.

Подпись: .....

Дата: .....

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-03/В

### ЧАСТЬ А: ОТЧЕТ АНТКОМ О ПОРТОВОЙ ИНСПЕКЦИИ Результаты портовой инспекции АНТКОМ

Название судна:	
Порт приписки и государство флага судна:	
Порт и государство проведения инспекции:	
Дата и время проведения инспекции:	
Имя инспектора(ов):	
Инспектирующий орган:	

#### А. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ В ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ УВЕДОМЛЕНИИ

Подтвердить информацию, представленную в предварительном уведомлении. См. часть А Отчета АНТКОМ о портовой инспекции.

## В. СОБЛЮДЕНИЕ МЕР АНТКОМ ПО СОХРАНЕНИЮ

Ссылка	Требование	Подробности/комментарий
<b>МС 10-02</b>	<b>Информация о лицензии АНТКОМ</b>	
	Номер лицензии	
	Район действия авторизации	
	Разрешенные виды	
	Период действия разрешения/ разрешительного свидетельства	
	Название выдавшего ведомства	
	Государство выдавшего ведомства	
<b>МС 10-04</b>	<b>Действующая Система мониторинга судов</b>	
	Марка	
	Модель	
	Серийный номер	
	Исключающая несанкционированный доступ официальная печать на месте	
	Время и координаты инспекции (шир./дол.)	



Ссылка	Требование	Подробности/комментарий
<b>МС 10-05</b> (только для клыкача)	<b>Документ АНТКОМ об улове</b> (примечание: раздел D относится к выгруженной продукции)	
	Количество (кг) целевых видов и видов прилова и форма переработки	
	Местоположение(я), время и дата(ы) вылова	
	Действующий DCD (да/нет)	
	Тоннаж БРТ и нетто РТ	
	Коэффициент пересчета, использовавшийся для пересчета переработанной рыбы в неразделанный вес	
<b>Районные МС</b>	<b>Орудия лова на борту</b>	
	Ярус: Тип системы, напр., испанская, автолайн	
	Длина яруса (м)	
	Длина поводцов (м)	
	Количество крючков	
	Ярус (продолжение) Интервал между поводцами	
	Тип наживки	
	Другие характеристики	
	Траловые снасти: Тип сети (пелагический или донный трал)	
	Производитель или ссылка на конструкцию	
	Однорядная или двухрядная дель	
	Сетной материал	
	Состояние сети (оснастка, влажная–сухая)	
	Размер ячеи (мм)	
	Другие снасти: Общее описание	

<b>МС 10-01</b>	<b>Маркировка судна</b> соответствует спецификациям и требованиям МС 10-01	
	Маркировочные буи и аналогичные объекты имеют маркировку, представляющую собой буквы и/или цифры судна, которому они принадлежат	
<b>МС 24-02</b>	<b>Испытания на скорость погружения яруса</b> Для мониторинга скорости погружения яруса использовались бутылочные испытания или регистраторы времени-глубины?	
	Применяемая на борту система утяжеления ярусов, т. е. грузила крепятся к ярусам или хребтина со встроенным грузилом?	
<b>МС 25-02</b>	<b>Стримерная линия</b> соответствует спецификациям	
<b>МС 10-08</b>	<b>Информация об экипаже</b> Имена, гражданство и функции (отдельно приложите копию судовой роли судна)	

**С. УЛОВ, ВЫГРУЖЕННЫЙ ИЛИ ПЕРЕГРУЖЕННЫЙ-В ПОРТУ С СУДНА  
(если требуется):**

<b>Виды</b>	<b>Код*</b>	<b>Заявленный вес (кг)</b>	<b>Подтвержденный вес (кг)</b>	<b>Разница (кг)</b>	<b>Пункт назначения</b>

\* Коды АНТКОМ:

<b>Описание</b>	<b>Код АНТКОМ</b>
Целая	WHO
Потрошенная	GUT
Тушка (без головы и хвоста)	HAT
Перемолотая в муку	MEA
Филе	FLT
Обезглавленная и потрошенная	HAG
Потрошенная тушка (без головы, хвоста и внутренностей)	HGT

**D. ОСТАВШИЙСЯ НА БОРТУ УЛОВ (если применимо):**

Виды	Код*	Заявленный вес (кг)	Подтвержденный вес (кг)	Разница (кг)	Пункт назначения

**E. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОММЕНТАРИИ/ИНСТРУКЦИИ/ВЫДЕЛИТЕ ОБЛАСТИ НЕСОБЛЮДЕНИЯ**

Проверка журнала(ов) и другой документации    Да    Нет    Комментарии

Заключение инспектора:


Заявление капитана:


**F. ЗАВЕРШЕНИЕ ИНСПЕКЦИИ**

Лицо, проводящее инспекцию Полное имя..... Подпись..... Дата
--

Подтверждение и получение отчета

Я, нижеподписавшийся капитан судна ....., настоящим подтверждаю, что копия данного отчета была передана мне в этот день. Моя подпись не означает принятия какой-либо части содержания настоящего отчета.

Капитан судна  
Полное имя..... Подпись.....

Дата.....